

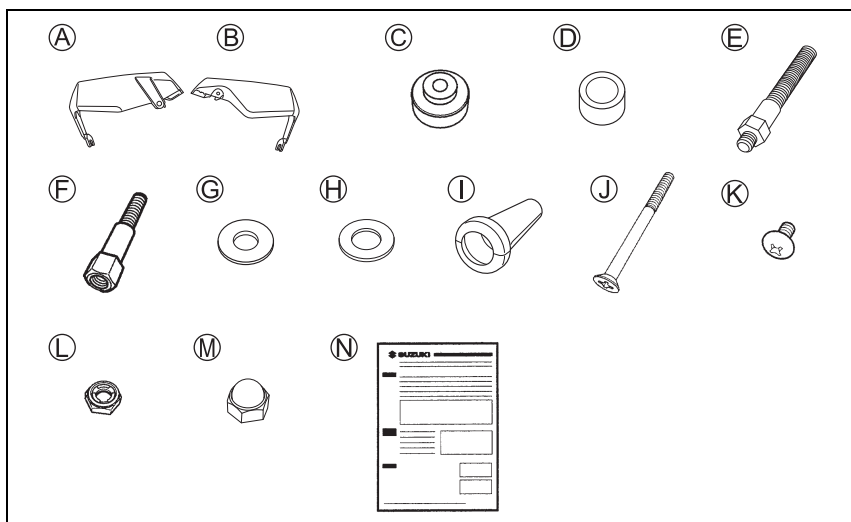
Description: **KNUCKLE COVER SET**

Part Number: 57300-27830-291

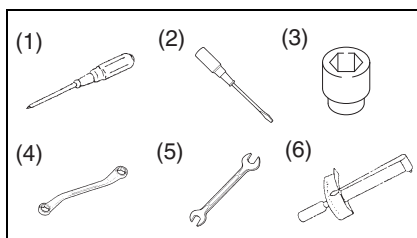
Applications: DL650L2/AL2

Installation Time: 0.4 Hours

Contents	Ref.	Description	QTY
	(A)	Knuckle Cover (L)	1
	(B)	Knuckle Cover (R)	1
	(C)	Cover Spacer	2
	(D)	Spacer	1
	(E)	Lever Pivot Bolt (L)	1
	(F)	Lever Pivot Bolt (R)	1
	(G)	Washer (6.5 × 16)	5
	(H)	Washer (6.5 × 12.5)	1
	(I)	Clutch Cable Boot	1
	(J)	Screw (M6 × L: 80)	2
	(K)	Screw	1
	(L)	Nut	2
	(M)	Crown Nut	1
	(N)	Installation Instructions	1


**Tools Required**

Ref.	Description
(1)	⊕ Driver
(2)	⊖ Driver
(3)	Socket (8, 10 mm)
(4)	Wrench (10, 12 mm)
(5)	Open end wrench (10, 12 mm)
(6)	Torque wrench



**Important**
**▲ WARNING / ▲ CAUTION / NOTICE / NOTE**

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ▲ and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

**▲ WARNING**

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

**▲ CAUTION**

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

**NOTICE**

Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

*NOTE: Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.*

**Precautions  
for  
Installation**

1. Check that the kit includes all the parts listed in the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on a level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
6. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.

**Tightening  
Torque**

Tighten bolts to the torque indicated in the right table as standard value unless otherwise explicitly specified.

The value shows conventional or "4" marked bolt tightening torque. For other bolts not listed in the table, refer to the service manual.

Diameter (mm)	Tightening Torque		
	N·m	kgf·m	lbf·ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

**Installation****1. Removal**

1. Move the clutch cable boot.
2. Loosen the screw of balancer with a  $\oplus$  driver several turns and pull the balancer assembly out of the handlebars. (LH and RH)

*NOTE: Loosen the screw only enough to remove the balancer. Otherwise, the balancer may disassemble and some components may remain in the handlebar.*

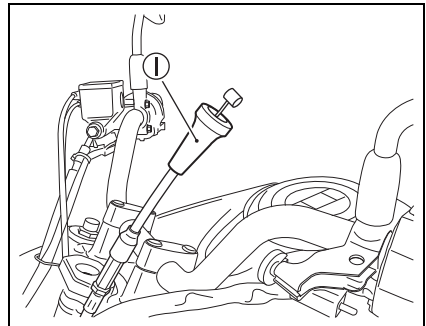
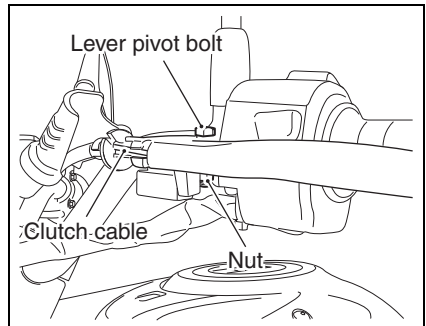
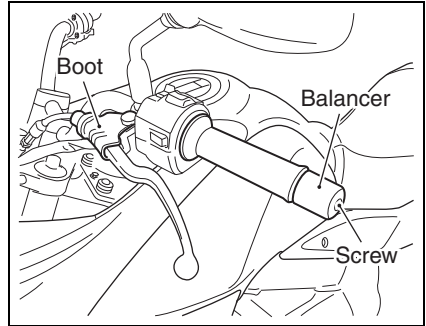
*Disuse the removed screw.*







3. Remove the lever pivot bolt and nut. (LH and RH)

*NOTE: Disuse the removed lever pivot bolt.*

4. Loosen the clutch cable adjuster nut and disconnect the clutch cable.

5. Replace the Clutch Cable Boot ①.



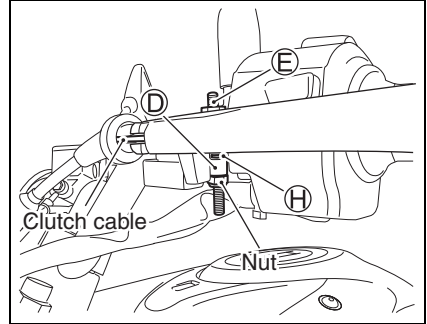
6. Install the clutch cable and adjust the clutch cable play.
7. Install the Lever Pivot Bolt (L) , (R) , Washer  (LH only), Spacer  (LH only) and the nut (LH and RH) that was removed step 1.  
Tighten the Lever Pivot Bolt (L) , (R)  and nut to the specified torque. (LH and RH)

 **Lever Pivot Bolt**




:  
6.5 N·m (0.65 kgf-m, 4.7 lbf-ft)

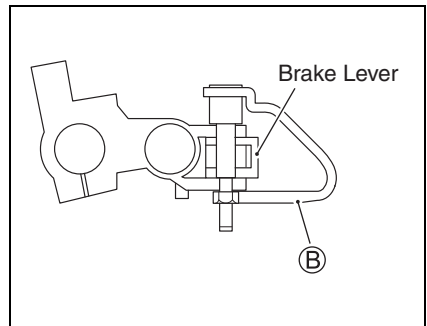
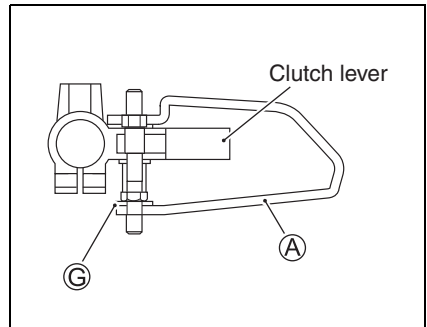
:  
6 N·m (0.6 kgf-m, 4.5 lbf-ft)

**Lever Pivot nut:**  
5 N·m (0.5 kgf-m, 3.5 lbf-ft)

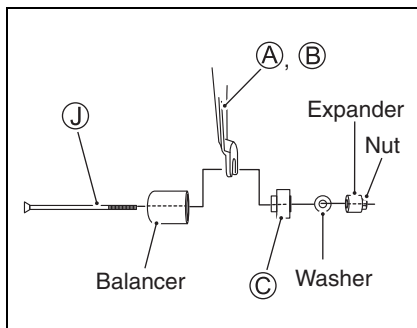


## 2. Installation of Knuckle Cover

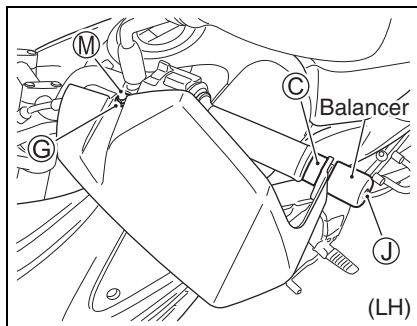
1. Install the Washer  (LH only), Knuckle Cover (L)  and (R) .



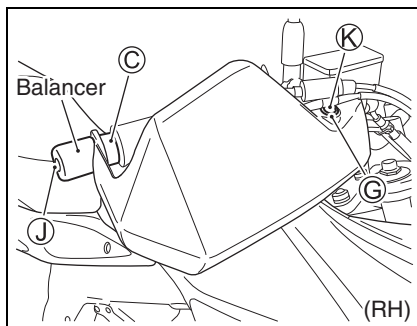
2. Install the Screw **J**, balancer, Cover Spacer **C**, washer, expander and nut to the Knuckle Cover (L) **A** and (R) **B**.



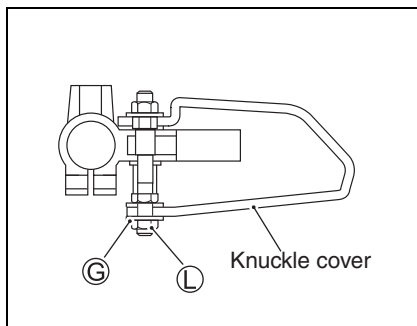
3. Install the Washer **G** and Crown Nut **M**.
4. Tighten the Screw **J** to fix the Cover Spacer **C** and balancer.



5. Install the Washer **G** and Screw **K**.
6. Tighten the Screw **J** to fix the Cover Spacer **C** and balancer.



7. Install the Washer **G** and tighten the nut **L**. (LH and RH)





**KIT COUVERCLE DE  
ROTULE D'ARTICULATION**

Description:

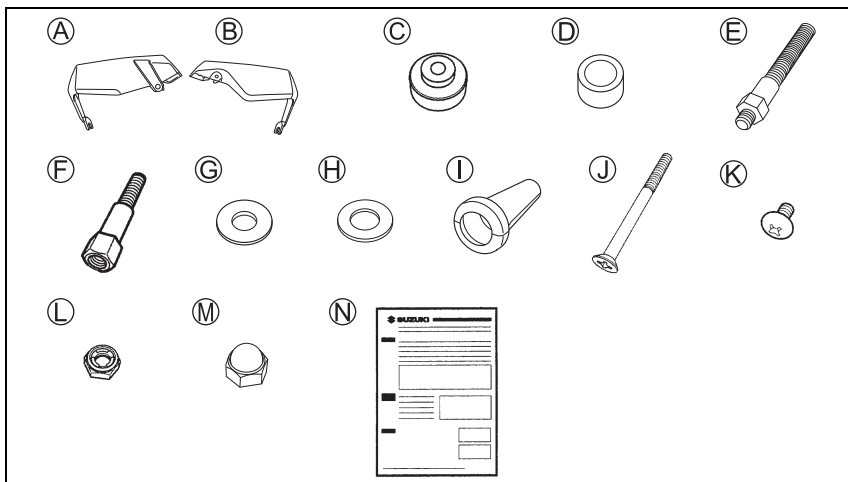
Code: 57300-27830-291

Modèle: DL650L2/AL2

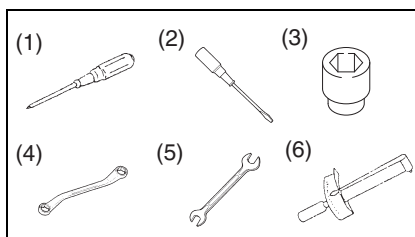
Temps d'installation: 0,4 hr(s)

**Contenu**

Réf.	Description	Q.té
Ⓐ	Couvercle de rotule d'articulation (G)	1
Ⓑ	Couvercle de rotule d'articulation (D)	1
Ⓒ	Entretoise de couvercle	2
Ⓓ	Entretoise	1
Ⓔ	Boulon de pivot de poignée (G)	1
Ⓕ	Boulon de pivot de poignée (D)	1
Ⓖ	Rondelle (6.5 × 16)	5
Ⓗ	Rondelle (6.5 × 12.5)	1
Ⓘ	Cache-poussière de câble d'embrayage	1
Ⓙ	Vis (M6 × L: 80)	2
Ⓚ	Vis	1
Ⓛ	Écrou	2
Ⓜ	Écrou borgne	1
Ⓝ	Instructions de montage	1


**Outils  
nécessaires**

Réf.	Description
(1)	Tournevis +
(2)	Tournevis -
(3)	Douille (8, 10 mm)
(4)	Clé (10, 12 mm)
(5)	Clé à fourche (10, 12 mm)
(6)	Clé dynamométrique



**Important**
**▲ AVERTISSEMENT / ▲ ATTENTION / AVIS / REMARQUE**

Veillez lire ce manuel et respecter strictement les instructions y comprises. Afin de souligner des informations particulières, le symbole ▲ et les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **REMARQUE** ont des significations particulières. Porter une attention particulière aux messages signalés par ces mises en garde:

**▲ AVERTISSEMENT**

**Indique un danger potentiel qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

**▲ ATTENTION**

**Indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures légères ou moyennes.**

**AVIS**

**Indique un danger potentiel qui peut entraîner des dommages au véhicule ou à l'équipement.**

*REMARQUE: Attire votre attention sur des informations spéciales qui servent à faciliter l'entretien ou à clarifier les instructions.*

**Précautions à l'installation**

1. Vérifier que le kit inclut toutes les pièces énumérées en première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou détériorées d'une manière quelconque.
3. Garer le véhicule sur une surface plane.
4. Enlever la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à installer en les plaçant sur un chiffon plutôt qu'à même le sol.
6. Éviter d'endommager le véhicule pendant l'installation de l'accessoire.

**Couple de serrage**

Serrer les boulons au couple spécifié dans le tableau des valeurs standards ci-contre sauf spécification contraire.

Les valeurs données dans ce tableau correspondent aux couples de serrage de boulons conventionnels ou des boulons marqués "4". Pour les boulons non listés dans ce tableau, voir le manuel d'entretien.

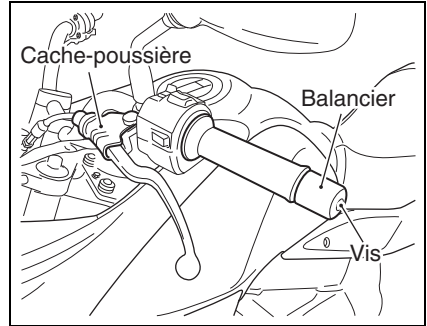
Diamètre (mm)	Couple de serrage	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9



**Montage**
**1. Dépose**

1. Déplacer le cache-poussière du câble d'embrayage.
2. Desserrer de plusieurs tours la vis du balancier en procédant à l'aide d'un tournevis  $\oplus$  et extraire l'ensemble balancier du guidon. (côté G et côté D)

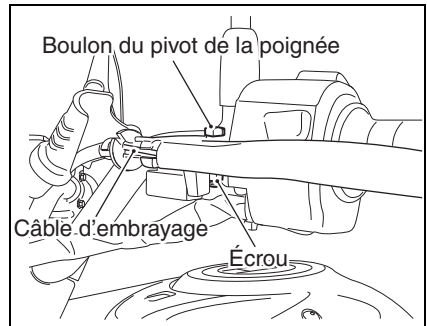
*REMARQUE: Ne desserrer la vis que sur la longueur suffisante pour déposer le balancier. Ne pas trop la dévisser sous peine de désolidariser les pièces du balancier et de laisser certaines parties dans le guidon.  
Jeter la vis déposée.*



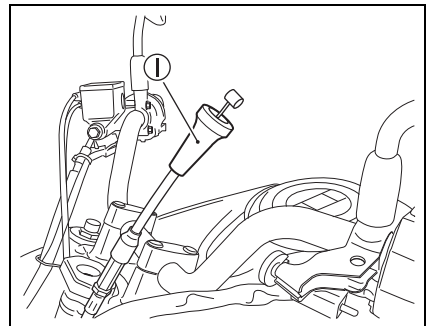
3. Déposer le boulon et l'écrou du pivot de la poignée. (G et D)

*REMARQUE: Jeter le boulon du pivot de la poignée déposé.*

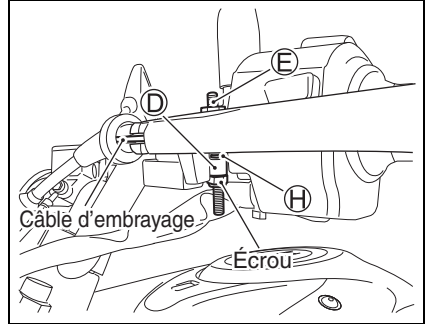
4. Desserrer l'écrou de réglage du câble d'embrayage et débrancher le câble d'embrayage.



5. Changer le cache-poussière du câble d'embrayage ①.



6. Reposer le câble d'embrayage et en régler le jeu.
7. Reposer le boulon du pivot de la poignée (G) **E**, (D) **F**, la rondelle **H** (côté G uniquement), l'entretoise **D** (côté G uniquement) et l'écrou (G et D) déposés à l'étape 1.  
Serrer l'écrou et le boulon du pivot de la poignée (G) **E**, (D) **F** au couple spécifié. (G et D)



**Boulon du pivot de la poignée**

**E**: 6,5 N·m (0,65 kgf·m)

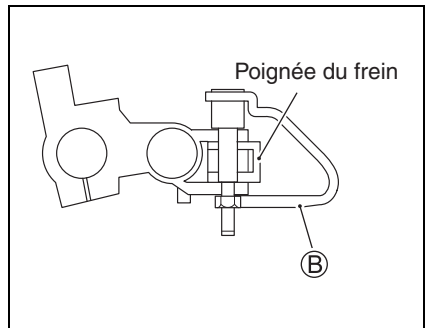
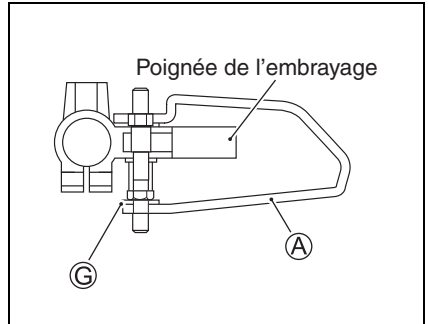
**F**: 6 N·m (0,6 kgf·m)

**Écrou du pivot de la poignée:**

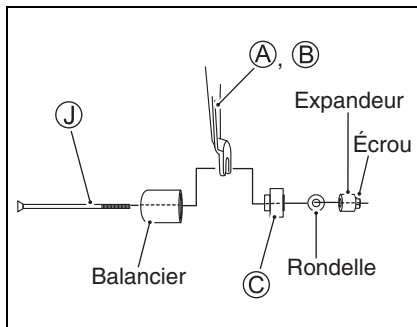
5 N·m (0,5 kgf·m)

**2. Installation du couvercle de la rotule d'articulation**

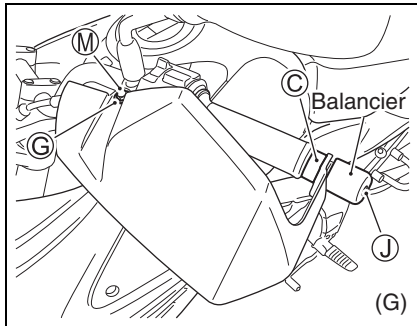
1. Installer la rondelle **G** (côté G uniquement) et le couvercle de la rotule (G) **A** et (D) **B**.



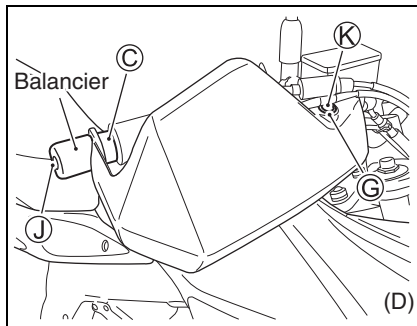
2. Installer la vis ①, le balancier, l'entretoise du couvercle ③, la rondelle, l'expandeur et l'écrou sur le couvercle de la rotule d'articulation (G) ④ et (D) ⑤.



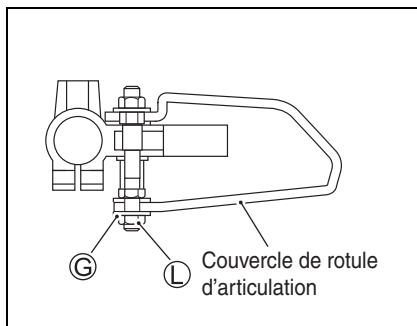
3. Reposer la rondelle ⑥ et l'écrou borgne ⑦.  
4. Serrer la vis ① pour fixer l'entretoise du couvercle ③ et le balancier en place.



5. Reposer la rondelle ⑥ et la vis ⑧.  
6. Serrer la vis ① pour fixer l'entretoise du couvercle ③ et le balancier en place.



7. Reposer la rondelle ⑥ et serrer l'écrou ⑨. (G et D)





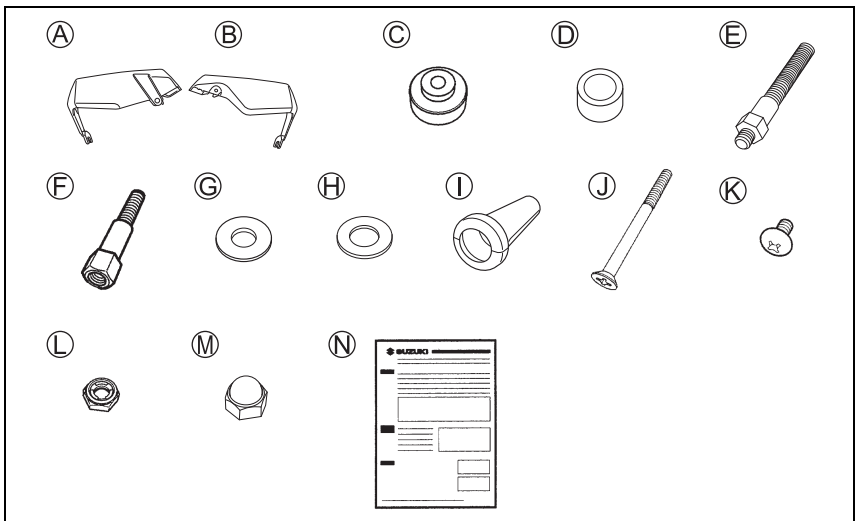
Beschreibung: **HANDSCHUTZSATZ**

Teil-Nr.: 57300-27830-291

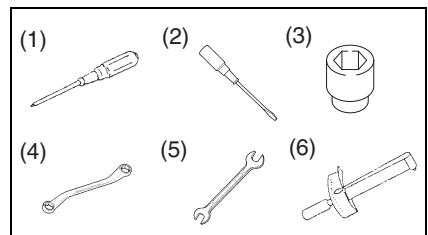
Verwendungen: DL650L2/AL2

Montagezeit: 0,4 hr(s)

Inhalt	Nr.	Beschreibung	Stck
	A	Handschutz (L)	1
	B	Handschutz (R)	1
	C	Handschutz-Distanzstück	2
	D	Distanzstück	1
	E	Hebelzapfenschraube (L)	1
	F	Hebelzapfenschraube (R)	1
	G	Scheibe (6.5 × 16)	5
	H	Scheibe (6.5 × 12.5)	1
	I	Kupplungsseilzugbalg	1
	J	Schraube (M6 × L: 80)	2
	K	Schraube	1
	L	Mutter	2
	M	Hutmutter	1
	N	Montageanleitung	1


**Notwendige  
werkzeuge**

Nr.	Beschreibung
(1)	Kreuzschlitzschraubendreher
(2)	Schlitzschraubendreher
(3)	Nuss (8, 10 mm)
(4)	Ringschlüssel (10, 12 mm)
(5)	Gabelschlüssel (10, 12 mm)
(6)	Drehmomentschlüssel



**Wichtig**
**▲ WARNUNG / ▲ VORSICHT / ZUR BEACHTUNG / HINWEIS**

Bitte lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie ihre Anweisungen sorgfältig. Um besondere Informationen hervorzuheben, haben das Symbol ▲ sowie die Wörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **ZUR BEACHTUNG** und **HINWEIS** besondere Bedeutungen. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

**▲ WARNUNG**

**Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.**

**▲ VORSICHT**

**Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die eine leichte bis mittlere Verletzung zur Folge haben kann.**

**ZUR BEACHTUNG**

**Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die einen Sachschaden am Fahrzeug oder an Ausrüstung zur Folge haben kann.**

*HINWEIS: Weist auf spezielle Informationen hin, um die Wartung sicherer oder die Anleitung verständlicher zu machen.*

**Wichtige  
hinweise zur  
montage**

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
6. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.

**Anzugsdreh-  
moment**

Sofern nicht ausdrücklich ein anderes Anzugsdrehmoment vorgeschrieben ist, die Schrauben mit den in der Tabelle rechts angegebenen Standard-Anzugsdrehmomenten anziehen.

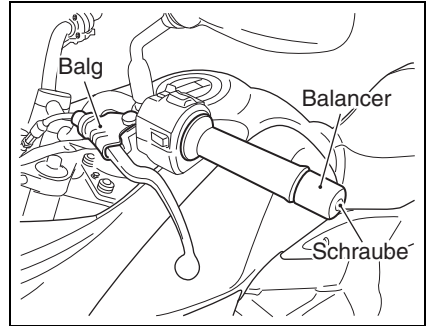
Der Wert gibt das Anzugsdrehmoment für eine konventionelle oder mit "4" markierte Schraube an. Für andere, nicht in der Tabelle aufgeführte Schrauben, schlagen Sie bitte in der Wartungsanleitung nach.

Durchmesser (mm)	Anzugsdrehmoment	
	N·m	kgf·m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

**Installation**
**1. Abbau**

1. Den Kupplungsseilzugbalg verschieben.
2. Die Balancer-Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher um einige Drehungen lösen, dann die Balancer-Baugruppe aus der Lenkstange ziehen. (L und R)

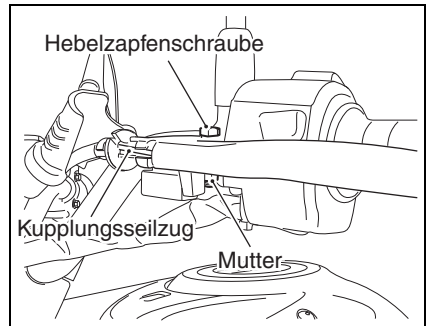
*HINWEIS: Die Schraube nur so weit lösen, dass der Balancer abgenommen werden kann. Anderenfalls kann der Balancer in Einzelteile zerfallen, wovon einige in der Lenkstange verbleiben können. Die herausgedrehte Schraube nicht wiederverwenden.*



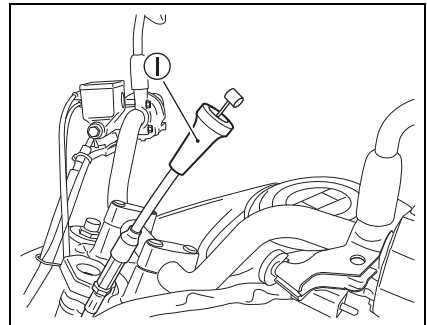
3. Hebelzapfenschraube und -mutter abnehmen. (L und R)

*HINWEIS: Die herausgedrehte Hebelzapfenschraube nicht wiederverwenden.*

4. Die Mutter des Kupplungsseilzugeinstellers lösen, und den Kupplungsseilzug abtrennen.



5. Den Kupplungsseilzugbalg ① wieder anbringen.



6. Den Kupplungsseilzug anbringen und das Kupplungsseilzugspiel einstellen.
7. Hebelzapfenschraube (L) ⑤, (R) ⑥, Scheibe ⑧ (nur L), Distanzstück ④ (nur L) und Mutter (L und R), die in Schritt 1 abgenommen wurden, anbringen.  
Die Hebelzapfenschraube (L) ⑤, (R) ⑥ mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen. (L und R)



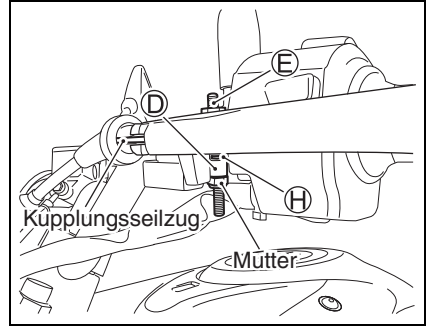
#### Hebelzapfenschraube

⑤: 6,5 N·m (0,65 kgf·m)

⑥: 6 N·m (0,6 kgf·m)

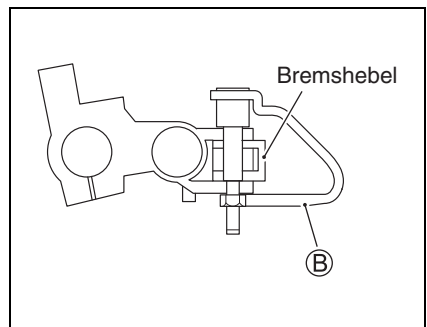
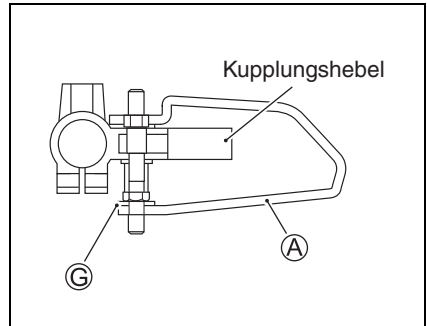
#### Hebelzapfenmutter:

5 N·m (0,5 kgf·m)



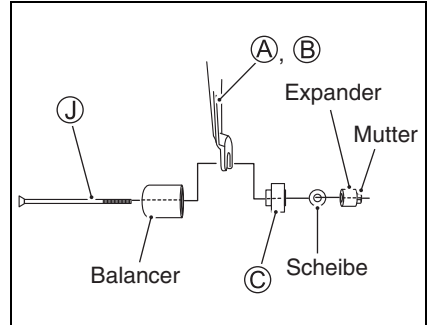
## 2. Handschutz-Montage

1. Scheibe ③ (nur L) sowie Handschutz (L) ① und (R) ② anbringen.

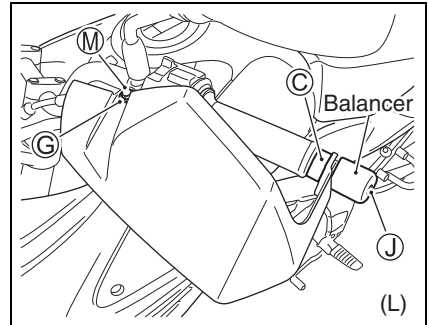




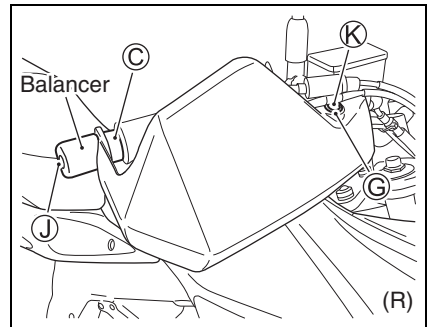
2. Schraube ①, Balancer, Handschutz-Distanzstück ③, Scheibe, Expander und Mutter am Handschutz (L) ① sowie (R) ② anbringen.



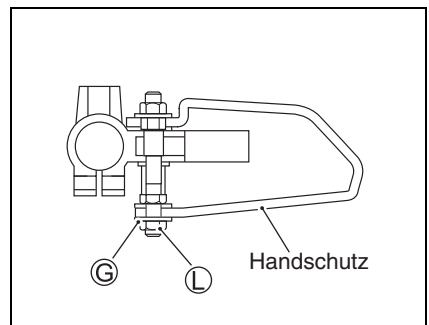
3. Scheibe ③ und Hutmutter ④ anbringen.  
 4. Die Schraube ① festziehen, um Handschutz-Distanzstück ③ sowie Balancer zu befestigen.



5. Scheibe ③ und Schraube ⑤ anbringen.  
 6. Die Schraube ① festziehen, um Handschutz-Distanzstück ③ sowie Balancer zu befestigen.



7. Die Scheibe ③ anbringen und die Mutter ⑥ festziehen. (L und R)





Descrizione: **SET PARA NOCCHHE**

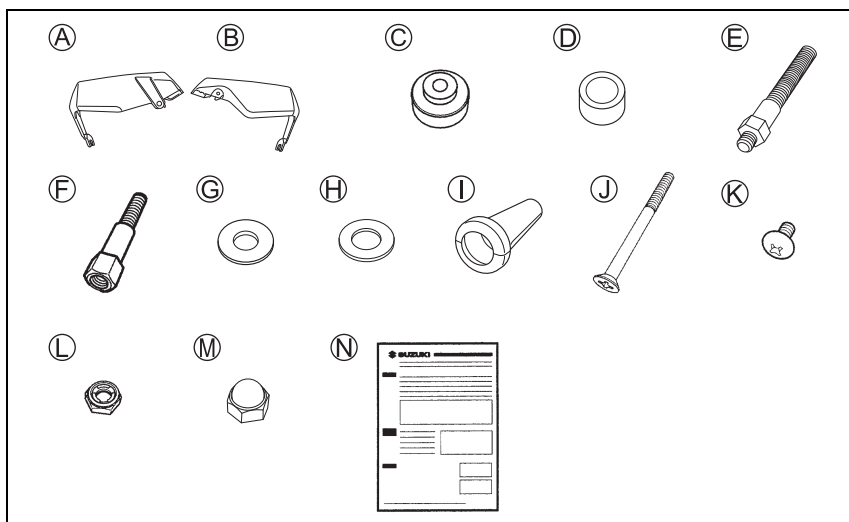
Codice: 57300-27830-291

Applicazione: DL650L2/AL2

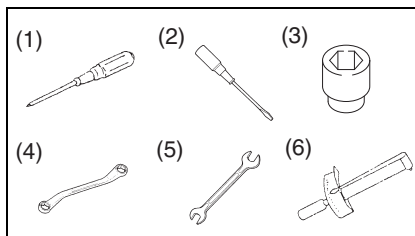
Tempo di montaggio: 0,4 hr(s)

**Imballo**

Rif.	Descrizione	Q.ta
(A)	Para nocche (S)	1
(B)	Para nocche (D)	1
(C)	Distanziatore della copertura	2
(D)	Distanziatore	1
(E)	Bullone di perno leva (S)	1
(F)	Bullone di perno leva (D)	1
(G)	Rondella (6.5 × 16)	5
(H)	Rondella (6.5 × 12.5)	1
(I)	Guaina cavo frizione	1
(J)	Vite (M6 × L: 80)	2
(K)	Vite	1
(L)	Dado	2
(M)	Dado a cappello	1
(N)	Istruzioni di montaggio	1


**Attrezzatura richiesta**

Rif.	Descrizione
(1)	Cacciavite (+)
(2)	Cacciavite (-)
(3)	Brugola (8, 10 mm)
(4)	Chiave (10, 12 mm)
(5)	Chiave fissa (10, 12 mm)
(6)	Chiave torsiometrica



**Importante****▲ATTENZIONE / ▲PRECAUZIONE / NOTA BENE / NOTA**

Si consiglia di leggere e seguire le presenti istruzioni molto attentamente. Per dare particolare rilievo a determinate informazioni, vengono impiegati il simbolo ▲ e le parole **ATTENZIONE** e **PRECAUZIONE** e **NOTA BENE** e **NOTA** hanno significati particolari. Fare particolare attenzione ai messaggi preceduti dalle seguenti parole:

**▲ATTENZIONE**

**Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in decessi o infortuni seri.**

**▲PRECAUZIONE**

**Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in ferimenti minori o moderati.**

**NOTA BENE**

**Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in danni al veicolo o ad attrezzature.**

*NOTA: Indica un'informazione particolare per rendere la manutenzione più facile o le informazioni più chiare.*

**Precauzioni per l'installazione**

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Proteggere ogni elemento tolto o da installare da graffi mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
6. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.

**Coppia di serraggio**

Stringere i bulloni alla coppia di serraggio indicata nella tabella a destra come valore standard, salvo esplicita indicazione diversa.

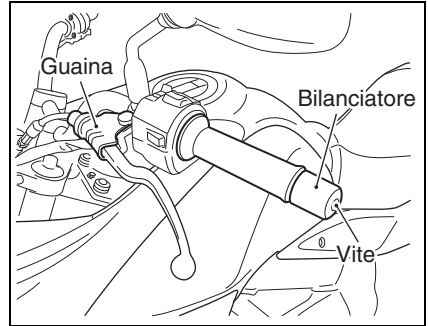
Il valore della coppia di serraggio è convenzionale o per bulloni contrassegnati con un "4". Per quanto riguarda i bulloni non elencati in tabella, consultare il manuale di servizio.

Diametro (mm)	Coppia di serraggio	
	N·m	kgf·m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

**Installazione****1. Rimozione**

1. Spostare la guaina del cavo della frizione.
2. Allentare la vite del bilanciatore di vari giri con un cacciavite  $\oplus$  e togliere l'intero gruppo del bilanciatore dal manubrio. (S e D)

**NOTA:** *Allentare la vite solo quanto basta per togliere il bilanciatore. Altrimenti, il bilanciatore potrebbe scomporsi ed alcuni suoi componenti potrebbero rimanere sul manubrio. Gettare la vite tolta.*



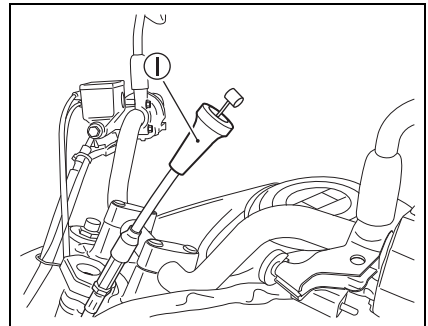
3. Rimuovere il bullone ed il dado di perno della leva. (S e D)

**NOTA:** *Gettare il bullone di perno della leva tolto.*

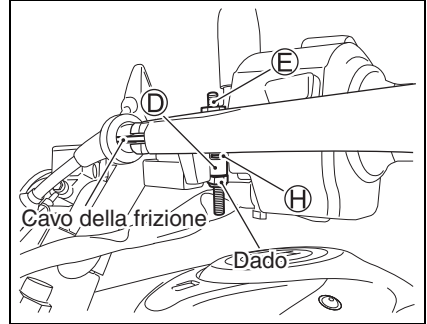
4. Allentare il dado di registro del cavo della frizione e scollegare il cavo.



5. Rimettere al suo posto la guaina del cavo della frizione ①.



6. Installare il cavo della frizione e regolare il gioco.
7. Installare il bullone di perno della leva (S) **E**, (D) **F**, la rondella **H** (solo S), il distanziatore **D** (solo S) ed il dado (S e D) tolti nella fase 1. Stringere il bullone di perno della leva (S) **E**, (D) **F** ed il dado alla coppia prescritta. (S e D)



 **Bullone di perno leva**

**E**: 6,5 N·m (0,65 kgf·m)

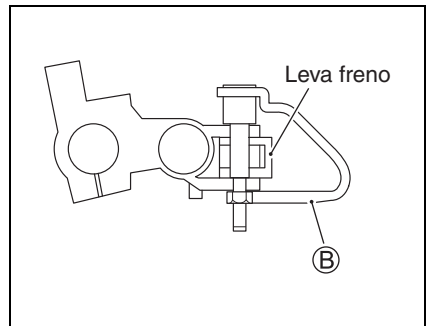
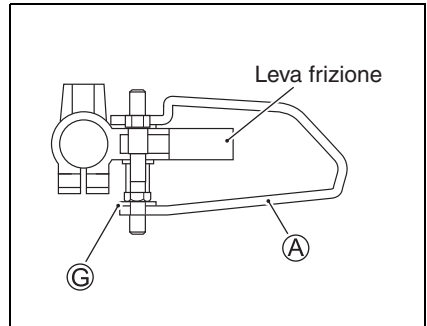
**F**: 6 N·m (0,6 kgf·m)

**Dado di perno leva:**

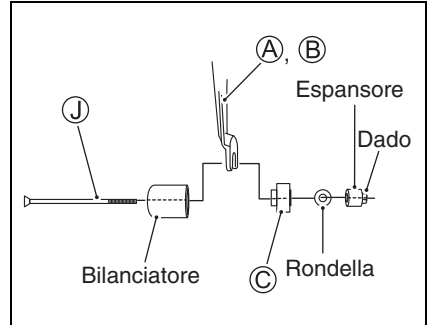
5 N·m (0,5 kgf·m)

## 2. Installazione del para nocche

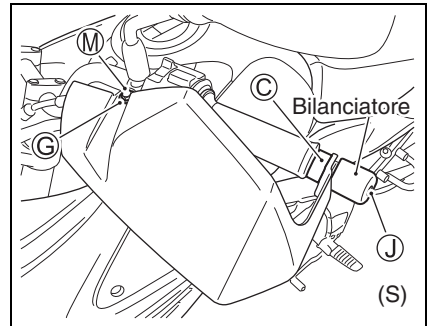
1. Installare la rondella **G** (solo S), il para nocche (S) **A** e (D) **B**.



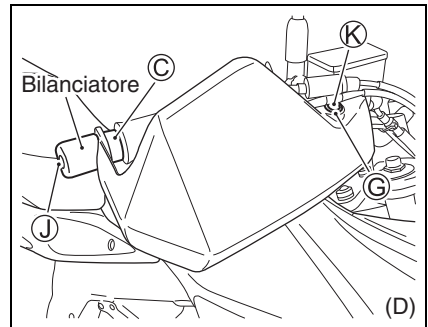
2. Installare la vite **J**, il bilanciatore, il distanziatore della copertura **C**, la rondella, l'espansore ed il dado sui para nocche (S) **A** e (D) **B**.



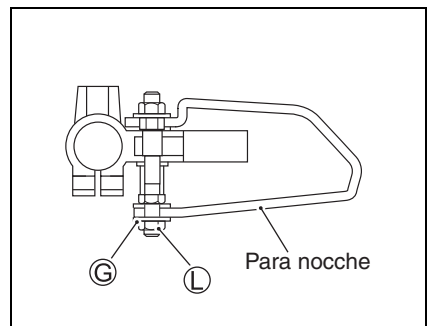
3. Installare la rondella **G** ed il dado a cappello **M**.  
 4. Stringere la vite **J** fissando il distanziatore della copertura **C** ed il bilanciatore.



5. Installare la rondella **G** e la vite **K**.  
 6. Stringere la vite **J** fissando il distanziatore della copertura **C** ed il bilanciatore.



7. Installare la rondella **G** e stringere il dado **L**. (S e D)







**JUEGO DE CUBIERTAS DE ARTICULACIÓN**

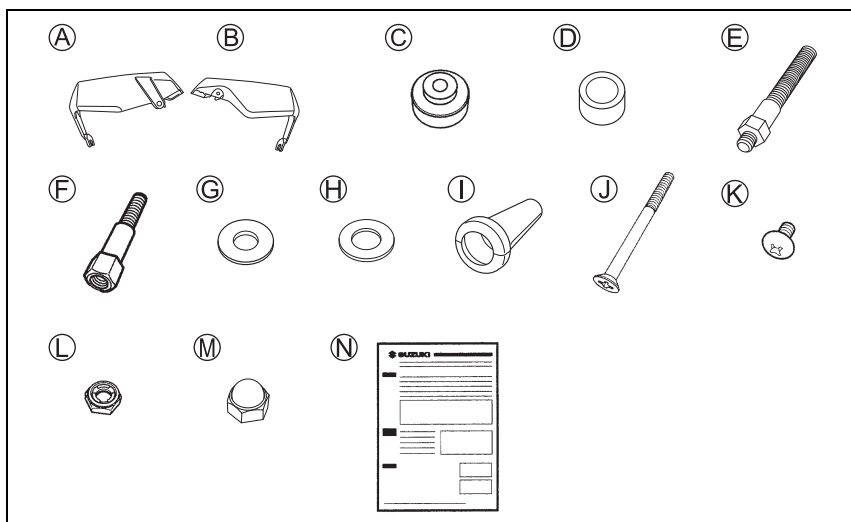
Descripción:

N° de código: 57300-27830-291

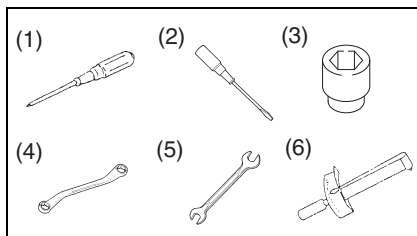
Aplicación: DL650L2/AL2

Tiempo de instalación: 0,4 hr(s)

Contenido	Ref.	Descripción	Cant.
	(A)	Cubierta de articulación (I)	1
	(B)	Cubierta de articulación (D)	1
	(C)	Espaciador de cubierta	2
	(D)	Espaciador	1
	(E)	Perno de pivote de maneta (I)	1
	(F)	Perno de pivote de maneta (D)	1
	(G)	Arandela (6.5 × 16)	5
	(H)	Arandela (6.5 × 12.5)	1
	(I)	Cubierta de cable de embrague	1
	(J)	Tornillo (M6 × L: 80)	2
	(K)	Tornillo	1
	(L)	Tuerca	2
	(M)	Tuerca almenada	1
	(N)	Instrucciones para el montaje	1


**Herramientas necesarias**

Ref.	Descripción
(1)	Destornillador +
(2)	Destornillador -
(3)	Llave de vaso (8, 10 mm)
(4)	Llave acodada (10, 12 mm)
(5)	Llave fija (10, 12 mm)
(6)	Llave dinamométrica



**Importante**
**▲ADVERTENCIA / ▲PRECAUCIÓN / AVISO / NOTA**

Por favor, lea el presente manual y siga las instrucciones al pie de la letra. Con el fin de destacar la información más relevante se utilizan el símbolo ▲ y las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN**, **AVISO** y **NOTA**. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por las palabras siguientes:

**▲ADVERTENCIA**

**Indica un peligro potencial que puede causar la muerte o heridas.**

**▲PRECAUCIÓN**

**Indica un peligro potencial que puede causar heridas leves o de mediana gravedad.**

**AVISO**

**Indica un peligro potencial que puede causar daños en el vehículo o en el equipo.**

*NOTA: Indica información importante para facilitar el mantenimiento o aclarar las instrucciones.*

**Precauciones para la instalación**

1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe cada pieza del juego para asegurarse de que no esté rayada ni dañada.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Proteja cada pieza que haya quitado o que vaya a instalar para que no se raye colocándola primero sobre un paño blando antes de ponerla en el suelo.
6. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.

**Par de apriete**

Apriete los pernos al par indicado en la tabla de la derecha a menos que se especifique explícitamente lo contrario.

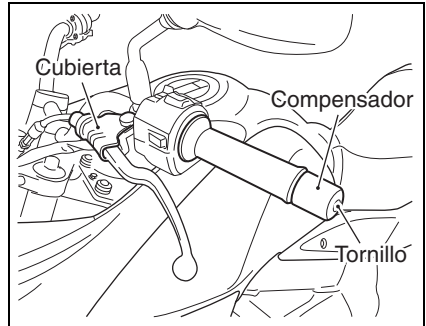
El par de apriete indicado es para los pernos convencionales o los que están marcados con un "4". Para otros pernos que no se enumeran en la tabla, consulte el manual de servicio.

Diámetro (mm)	Par de apriete	
	N·m	kgf·m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

**Instalación**
**1. Extracción**

1. Mueva la cubierta del cable del embrague.
2. Afloje el tornillo del compensador girándolo varias vueltas con un destornillador  $\oplus$ , y tire del conjunto del compensador hacia fuera para sacarlo de los manillares. (Izq. y der.)

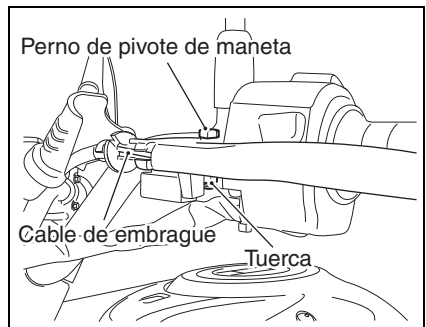
**NOTA:** Afloje el tornillo sólo lo suficiente para retirar el compensador. De lo contrario, el compensador puede que se desarme y algunos componentes permanezcan en el manillar.  
No vuelva a usar el tornillo retirado.



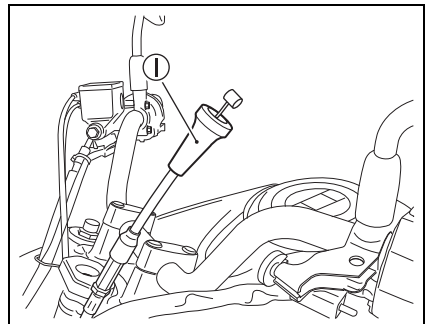
3. Retire la tuerca y el perno de pivote de la maneta. (Izq. y der.)

**NOTA:** No vuelva a usar el perno de pivote de la maneta.

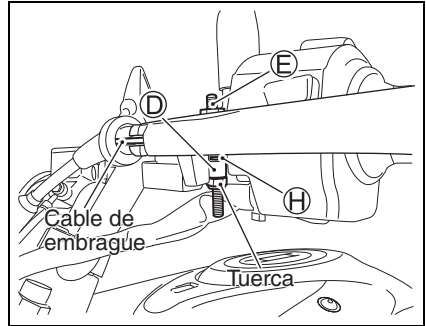
4. Afloje la tuerca reguladora del cable del embrague y desconecte el cable del embrague.



5. Vuelva a poner la cubierta del cable del embrague  $\textcircled{1}$ .



6. Instale el cable del embrague y ajuste su juego.
7. Instale el perno de pivote de la maneta (I) **E**, (D) **F**, la arandela **H** (izq. solamente), el espaciador **D** (izq. solamente) y la tuerca (izq. y der.) que fueron retirados en el paso 1. Apriete el perno de pivote de la maneta (I) **E**, (D) **F** y la tuerca al par especificado. (Izq. y der.)



 **Perno de pivote de maneta**

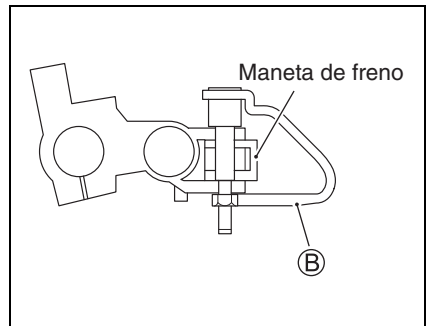
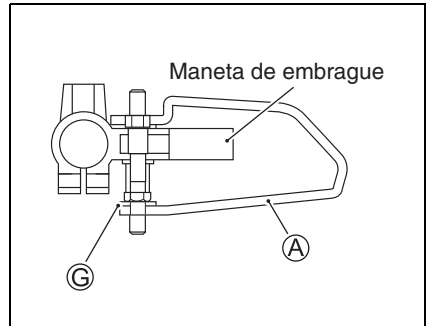
**E**: 6,5 N·m (0,65 kgf-m)

**F**: 6 N·m (0,6 kgf-m)

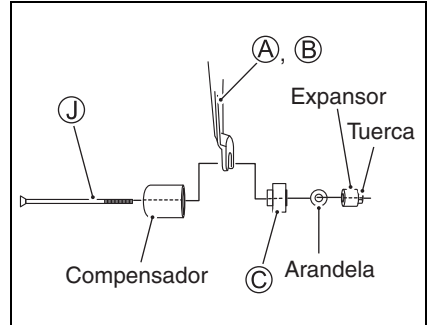
**Tuerca de pivote de maneta:**  
5 N·m (0,5 kgf-m)

## 2. Instalación de la cubierta de articulación

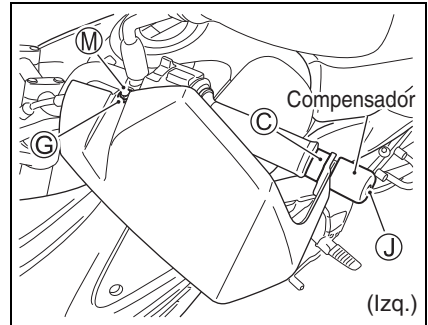
1. Instale la arandela **G** (izq. solamente), la cubierta de articulación (I) **A** y (D) **B**.



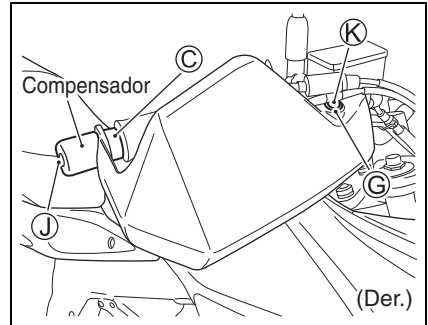
2. Instale el tornillo (J), el compensador, el espaciador de cubierta (C), la arandela, expansor y tuerca en la cubierta de articulación (I) (A) y (D) (B).



3. Instale la arandela (G) y la tuerca almenada (M).
4. Apriete el tornillo (J) para fijar el espaciador de cubierta (C) y el compensador.



5. Instale la arandela (G) y el tornillo (K).
6. Apriete el tornillo (J) para fijar el espaciador de cubierta (C) y el compensador.



7. Instale la arandela (G) y apriete la tuerca (L). (Izq. y der.)

